



### Izvedbeni plan nastave (*syllabus*)

Sastavnica	Odjel za germanistiku					akad. god.	2022./2023.				
Naziv kolegija	Njemačke jezične vježbe VI					-	4				
Naziv studija	Dvopredmetni preddiplomski sveučilišni studij njemačkog jezika i književnosti										
Razina studija	<input checked="" type="checkbox"/> preddiplomski		<input type="checkbox"/> diplomski		<input type="checkbox"/> integrirani		<input type="checkbox"/> poslijediplomski				
Godina studija	<input type="checkbox"/> 1.		<input type="checkbox"/> 2.		<input checked="" type="checkbox"/> 3.		<input type="checkbox"/> 4.	<input type="checkbox"/> 5.			
Semestar	<input type="checkbox"/> zimski <input checked="" type="checkbox"/> ljetni		<input type="checkbox"/> I.		<input type="checkbox"/> II.		<input type="checkbox"/> III.	<input type="checkbox"/> IV.	<input type="checkbox"/> V.	<input checked="" type="checkbox"/> VI.	
Status kolegija	<input checked="" type="checkbox"/> obvezni kolegij		<input type="checkbox"/> izborni kolegij		<input type="checkbox"/> izborni kolegij koji se nudi studentima drugih odjela			Nastavničke kompetencije		<input type="checkbox"/> DA <input checked="" type="checkbox"/> NE	
Opterećenje	0	P	0	S	90 (60 GK + 30 JH)	V	Mrežne stranice kolegija		<input checked="" type="checkbox"/> DA <input type="checkbox"/> NE		
Mjesto i vrijeme izvođenja nastave	Oglašeno na mrežnim stranicama Odjela					Jezik/jezici na kojima se izvodi kolegij		njemački			
Početak nastave	4.10.2022.					Završetak nastave		9.6.2023.			
Preduvjeti za upis	nema preduvjeta										
Nositelj kolegija	Geriena Karačić										
E-mail						Konzultacije					
Izvođač kolegija	Geriena Karačić i Judith Hansmeier										
E-mail	<a href="mailto:gkaracic@unizd.hr">gkaracic@unizd.hr</a>					Konzultacije		Oglašeno na mrežnim stranicama Odjela			
	<a href="mailto:jhansmeie@unizd.hr">jhansmeie@unizd.hr</a>										
Suradnici na kolegiju											
E-mail						Konzultacije					
Vrste izvođenja nastave	<input type="checkbox"/> predavanja		<input type="checkbox"/> seminari i radionice		<input checked="" type="checkbox"/> vježbe		<input type="checkbox"/> obrazovanje na daljinu		<input type="checkbox"/> terenska nastava		
	<input type="checkbox"/> samostalni zadaci		<input type="checkbox"/> multimedija i mreža		<input type="checkbox"/> laboratorij		<input type="checkbox"/> mentorski rad		<input type="checkbox"/> ostalo		
Ishodi učenja kolegija	<b>Geriena Karačić:</b> Nakon položenog ispita iz ovoga kolegija student/-ica će biti sposoban/na: <ul style="list-style-type: none"><li>razumjeti dugačke, složene govore i razgovore</li><li>razumjeti dugačke i kompleksne činjenične tekstove te specijalizirane članke</li></ul>										

<sup>1</sup> Riječi i pojmovni sklopovi u ovom obrascu koji imaju rodno značenje odnose se na jednak način na muški i ženski rod.



	<ul style="list-style-type: none"><li>• tečno i spontano se izražavati</li><li>• precizno izraziti svoje ideje i mišljenja te se svojim do prinosom spretno uključiti u raspravu drugih govornika</li><li>• iznijeti jasan, podroban opis složenih činjenica, povezujući tematske cjeline, razvijajući određene misli i zaokružujući izlaganje odgovarajućim zaključkom</li><li>• izraziti se jasnim, dobro strukturiranim tekstom te obrazložiti svoja stajališta</li><li>• pisati o složenim temama u pismu, sastavu ili izvještaju naglašavajući ono što smatraju važnim</li><li>• sažeti informacije iz različitih usmenih ili pisanih izvora</li><li>• suvislo i jasno prenositi argumente i činjenice</li><li>• usmeno i pismeno se izražavati jasno i strukturirano na složene teme</li><li>• samostalno usavršavati jezik i primijeniti izvore znanja na njemačkom jeziku radi daljnje izobrazbe i usavršavanja</li><li>• jezična pravila i posebnosti otkriti, opisati i objasniti</li><li>• raspraviti o činjenicama, postupcima i problemima</li><li>• kritički raspraviti određenu temu te iznijeti argumente</li></ul> <p><u>Judith Hansmeier:</u> Nach Abschluss der Lehrveranstaltung sollen die Studierenden in der Lage sein,</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• ein breites Spektrum anspruchsvoller, längerer Texte zu verstehen und auch implizite Bedeutungen zu erfassen</li><li>• die Hauptinhalte dieser Texte gekürzt wiederzugeben</li><li>• sich spontan und fließend auszudrücken, ohne öfter deutlich erkennbar nach Worten suchen zu müssen</li><li>• Gedanken und Meinungen präzise auszudrücken und eigene Beiträge geschickt mit denen anderer zu verknüpfen</li><li>• sich schriftlich klar und gut strukturiert auszudrücken und ihre Ansicht ausführlich darzustellen</li><li>• in schriftlichen Texten den Stil zu wählen, der für die jeweilige Zielgruppe angemessen ist</li><li>• ein Problem oder eine These unter Berücksichtigung möglichst aller Gesichtspunkte rational argumentierend abzuwägen, mit dem Ziel, ein nachvollziehbares Ergebnis zu formulieren</li><li>• zu den behandelten Themenbereichen schriftlich und mündlich, mithilfe der erlernten Vokabeln und Redemitteln, Stellung zu nehmen</li><li>• eine Erörterung zu schreiben</li><li>• sich mit einem Thema kritisch, differenziert und argumentativ zu befassen, sowie eigene Gedanken zu einer Problemstellung oder These zu entwickeln und ein abgewogenes Urteil zu fällen</li></ul>
<b>Ishodi učenja na razini programa</b>	Ishodi učenja prvostupnika na polju germanističkog jezikoslovlja su sljedeći:  PNJ 1 - analiziranje: opisivati, prepoznavati, uspoređivati i razlikovati vrste riječi, vrste i tipove rečenica, tekstne vrste, jezične varijetete, jezikoslovne pojmove, te samostalno razumijevati i tumačiti, raščlanjivati i istraživati autentične tekstove PNJ 2 - sintetiziranje: donositi zaključke iz područja



	<p>humanističkih znanosti na polju jezikoslovlja, pripremati usmena izlaganja, sastavljati pismene seminarske i završne radove</p> <p>PNJ 3 - kritičko vrednovanje: prosuđivati značaj jezikoslovnih teorija, kritički uspoređivati i raspravljati o različitim jezikoslovnim istraživačkim metodama</p> <p>Generičke kompetencije:</p> <p>PNJ 7 - instrumentalne kompetencije: temeljno opće znanje iz područja studijskog programa, usmena i pismena komunikacija na njemačkom jeziku, vještine korištenja programskih alata pri izradi studentskog projekta.</p> <p>PNJ 8 - interpersonalne kompetencije: komuniciranje s kolegama i suradnicima, sposobnost timskog rada, uvažavanje raznolikosti, primjena etičkih načela i normi koje se koriste u struci</p> <p>PNJ 9 - sistemske kompetencije: sposobnost primjene znanja u praksi, razumijevanje kultura i običaja drugih zemalja a posebno zemalja njemačkog govornog područja (Njemačka, Austrija, Švicarska), sposobnost samostalnog rada.</p>				
<b>Načini praćenja studenata</b>	<input checked="" type="checkbox"/> pohađanje nastave	<input checked="" type="checkbox"/> priprema za nastavu	<input checked="" type="checkbox"/> domaće zadaće	<input checked="" type="checkbox"/> kontinuirana evaluacija	<input type="checkbox"/> istraživanje
	<input type="checkbox"/> praktični rad	<input type="checkbox"/> eksperimentalni rad	<input checked="" type="checkbox"/> izlaganje	<input checked="" type="checkbox"/> projekt	<input type="checkbox"/> seminar
	<input checked="" type="checkbox"/> kolokvij(i)	<input checked="" type="checkbox"/> pismeni ispit	<input checked="" type="checkbox"/> usmeni ispit	<input type="checkbox"/> ostalo:	
<b>Uvjeti pristupanja ispitu</b>	<p><u>Geriena Karačić:</u> Redovito pohađanje nastave, aktivno sudjelovanje u nastavi i redovito izvršavanje domaćih uradaka te izrada projekta. Nazočnost na nastavi: 70% redovni, 50% izvanredni. Rad na zadanom projektu i domaći uradak moraju biti predani do kraja nastave u semestru u kojem se održava nastava iz kolegija.</p> <p><u>Judith Hansmeier</u> Regelmäßige Teilnahme und aktive Mitarbeit, ausführliche Vor- und Nachbereitung der zu behandelnden Texte, Erfüllung aller gestellten Aufgaben. Anwesenheitspflicht: mindestens 70%</p>				
<b>Ispitni rokovi</b>	<input type="checkbox"/> zimski ispitni rok		<input checked="" type="checkbox"/> ljetni ispitni rok	<input checked="" type="checkbox"/> jesenski ispitni rok	
<b>Termini ispitnih rokova</b>			<u>Geriena Karačić:</u> 15.06.2023., 29.06.2023.	<u>Geriena Karačić:</u> 4.09.2023., 18.09.2023.	
			<u>Judith Hansmeier:</u> 14.06.2023., 28.06.2023.	<u>Judith Hansmeier:</u> 04.09.2023., 18.09.2023.	
<b>Opis kolegija</b>	<p><u>Geriena Karačić:</u> Kolegij sustavno razvija i uvježbava jezične kompetencije njemačkog jezika, razvija sposobnost samovrednovanja i svijest o vlastitom napretku u usvajanju njemačkog jezika, te potiče studente/studentice na njihovo daljnje učenje i usavršavanje. Kolegij primjenjuje usvojene jezične strukture u usmenom i pismenom izražavanju putem razgovora o zadanoj temi ili pisanju sastavaka.</p> <p>Težište rada leži na obradi složenih društvenih tema te usmenom i pisanom iznošenju činjenica i obrazloženjem vlastitog stava na obrađenu temu. Radi se sa autentičnim tekstovima vezanim za aktualna događanja koja se odnose na svakodnevnicu i aktualnu društenu problematiku, uzimajući u obzir interese</p>				



	<p>studentata.</p> <p><u>Judith Hansmeier</u> Im sprachpraktischen Unterricht werden alle vier Fertigkeiten (Sprechen, Lesen, Hören, Schreiben) trainiert, wobei der Fokus im Unterricht auf den produktiven Fertigkeiten und der Wortschatzerarbeitung liegt. Die mündliche und schriftliche Ausdrucksfähigkeit der Studierenden wird mithilfe von Redemitteln verbessert und durch Diskussionen und interaktive Übungen trainiert; es wird mit Text-, Audio- und Videomaterial gearbeitet. Im Laufe des Semesters wird das Schreiben von Erörterungen trainiert und die Moderation von Diskussionen eingeübt, wobei die Studierenden individuelle Rückmeldungen erhalten. Ferner werden die Studierenden im Laufe des Semesters autonome Lernstrategien und ihre interkulturelle Kompetenz ausbilden bzw. erweitern.</p>
<p><b>Sadržaj kolegija (nastavne teme)</b></p>	<p><u>Geriena Karačić:</u> 1. Uvođenje u kolegij, utvrđivanje studentskih obveza i načina ocjenjivanja. Upoznavanje sa obvezatnom i izbornom literaturom. 2. Uporaba člana u njemačkom jeziku. 3. Schule und Ausbildung I 4. Schule und Ausbildung II 5. Das Band und der Band 6. Prezentacija studentskih projekata 7. Analiza sklonidbe u njemačkom jeziku 8. Recht auf Bildung I 9. Recht auf Bildung II 10. Ausgaben 11. Prezentacija studentskih projekata 12. Was ist geschehen? 13. Utvrđivanje vokabulara 14. Sprache in Politik und Gesellschaft I 15. Sprache in Politik und Gesellschaft II 16. Öffentliche Bekanntmachungen I 17. Öffentliche Bekanntmachungen II 18. Prezentacija studentskih projekata 19. Sinteza obrađenog gramatičkog gradiva 20. Mobilität I 21. Mobilität II 22. Reisezüge 23. Prezentacija studentskih projekata 24. Aktualna, društvena tema (rad na tekstu i vokabularu) 25. Negacija 26. Interpunktija 27. Utvrđivanje obrađenog vokabulara 28. Prezentacija studentskih projekata 29. Sinteza jezičnih struktura kao priprema za ispit 30. Sinteza tekstova i vokabulara kao priprema za ispit</p> <p><u>Judith Hansmeier</u> 1. Einführung: Zweck und Inhalt des Kurses. Studentische Verpflichtungen. 2. Schriftliches und mündliches Argumentieren 3. Diskussions- und Moderationstechniken 4. Mobilität und Verkehr 5. Mobilität und Verkehr 6. Gesundheit und Ernährung 7. Gesundheit und Ernährung</p>



	8. Wirtschaft und Arbeitsleben 9. Wirtschaft und Arbeitsleben 10. Technik und Gesellschaft 11. Technik und Gesellschaft 12. Gesellschaft und Diversität 13. Gesellschaft und Diversität 14. Schriftlicher Ausdruck: Argumentation, Redemittel 15. Wiederholung und Prüfungsvorbereitung			
<b>Obvezna literatura</b>	<u>Geriena Karačić:</u> Helbig / Buscha (1996): Deutsche Grammatik. Ein Handbuch für den Ausländerunterricht. Langenscheidt Verlag Enzyklopädie: Leipzig, Berlin, München. Helbig/ Buscha (2000): Übungsgrammatik Deutsch. Langenscheidt KG: Berlin und München. Hall/Scheiner (2001): Übungsgrammatik Deutsch für Fortgeschrittene. Hueber Verlag: Ismaning. Hans Földeak (2000): Sags besser. Teil 1. Arbeitsbuch für Fortgeschrittene. Max Hueber Verlag. Hans Földeak (2001): Sags besser. Teil 2: Ausdruckserweiterung. Max Hueber Verlag. Hans-Jürgen Heringer (2001) Fehlerlexikon. Deutsch als Fremdsprache. Aus Fehlern lernen: Beispiele und Diagnosen. Cornelsen Verlag  <u>Judith Hansmeier</u> Koithan, Ute et al. (2017): Aspekte neu C1. Mittelstufe Deutsch. Lehrbuch. München: Klett-Langenscheidt. Buscha, Anne/Raven, Susanne/Szita, Szilvia (2016): Erkundungen C1. Integriertes Kurs- und Arbeitsbuch. 2. veränderte Aufl. Leipzig: Schubert.			
<b>Dodatna literatura</b>	<u>Geriena Karačić:</u> Langenscheidts Großwörterbuch Deutsch als Fremdsprache. Duden Richtiges und gutes Deutsch, Band 9. Wahrig Fehlerfreies und gutes Deutsch, Bertelsmann Lexikon Institut 2003. Weg mit den typischen Fehlern (Teil 1, Teil 2), Verlag für Deutsch, 1988. Vlastiti materijali – razne vježbe i dodatni aktualni tekstovi iz različitih područja.  <u>Judith Hansmeier</u> Jin, Friederike & Voß, Ute (2017): Grammatik aktiv B2-C1. Berlin: Cornelsen. Fernandes, Nicole et al. (2017): Prüfungstraining telc Deutsch C1 Hochschule. Frankfurt a. M.: telc. Billina, Anelli/Geiger, Susanne/Techmer, Marion (2019): Deutsch üben. Wortschatz & Grammatik C1. München: Hueber.			
<b>Mrežni izvori</b>	<u>Geriena Karačić:</u> Hrvatske, njemačke i austrijske internetske stranice novinskih agencija, državnih i europskih institucija.  <u>Judith Hansmeier:</u> <a href="https://www.zeit.de">https://www.zeit.de</a> <a href="https://www.dw.com">https://www.dw.com</a> <a href="https://www.youtube.com/c/germania">https://www.youtube.com/c/germania</a>			
<b>Provjera ishoda učenja (prema uputama AZVO)</b>	Samo završni ispit			
	<input type="checkbox"/> završni pismeni ispit	<input type="checkbox"/> završni usmeni ispit	<input checked="" type="checkbox"/> pismeni i usmeni završni	<input type="checkbox"/> praktični rad i završni ispit



	ispit					
	<input type="checkbox"/> samo kolokvij/zadaće	<input checked="" type="checkbox"/> kolokvij / zadaća i završni ispit	<input type="checkbox"/> seminarski rad	<input type="checkbox"/> seminarski rad i završni ispit	<input type="checkbox"/> praktični rad	<input type="checkbox"/> drugi oblici
<b>Način formiranja završne ocjene (%)</b>	<p>Ispit iz kolegija Njemačke jezične vježbe kod domaćeg i stranog lektora polaže se odvojeno, ali predstavlja jednu ispitnu cjelinu, te se izvodi jedna zajednička ocjena.</p> <p><u>Geriena Karačić:</u> Konačna ocjena iz ovog kolegija temelji se na bodovima postignutim na temelju podataka o nazočnosti, aktivnom sudjelovanju u nastavi, uspješnosti rješavanja domaćih uradaka i rada na projektu te postignutim bodovima na završnom pismenom i usmenom ispit.</p> <p>Ocjenjivanje kolegija provodi se bodovanjem. Za ocjenu „dovoljan (2)“ potrebno je postići na pismenom kao i na usmenom dijelu ispita najmanje 65% bodova. Formiranje konačne ocjene: završni pismeni ispit nosi 60% ukupne ocjene; aktivno sudjelovanje i prisutnost 20%, izlaganje i projekt 15%, usmeni ispit 5%.</p> <p><u>Judith Hansmeier:</u> 60% schriftliche Prüfung, 40% Mitarbeit (inkl. Referat), Anwesenheit, Hausaufgaben, Lernzielkontrollen</p>					
<b>Ocjenjivanje kolokvija i završnog ispita (%)</b>	0-64%	nedovoljan (1)				
	65-74%	dovoljan (2)				
	75-84%	dobar (3)				
	85-92%	vrlo dobar (4)				
	93-100%	izvrstan (5)				
<b>Način praćenja kvalitete</b>	<input checked="" type="checkbox"/> studentska evaluacija nastave na razini Sveučilišta <input type="checkbox"/> studentska evaluacija nastave na razini sastavnice <input type="checkbox"/> interna evaluacija nastave <input checked="" type="checkbox"/> tematske sjednice stručnih vijeća sastavnica o kvaliteti nastave i rezultatima studentske ankete <input type="checkbox"/> ostalo					
<b>Napomena / Ostalo</b>	<p>Sukladno čl. 6. <i>Etičkog kodeksa</i> Odbora za etiku u znanosti i visokom obrazovanju, „od studenta se očekuje da pošteno i etično ispunjava svoje obveze, da mu je temeljni cilj akademska izvrsnost, da se ponaša civilizirano, s poštovanjem i bez predrasuda“.</p> <p>Prema čl. 14. <i>Etičkog kodeksa</i> Sveučilišta u Zadru, od studenata se očekuje „odgovorno i savjesno ispunjavanje obveza. [...] Dužnost je studenata/studentica čuvati ugled i dostojanstvo svih članova/članica sveučilišne zajednice i Sveučilišta u Zadru u cjelini, promovirati moralne i akademske vrijednosti i načela. [...]</p> <p>Etički je nedopušten svaki čin koji predstavlja povredu akademskog poštenja. To uključuje, ali se ne ograničava samo na:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- razne oblike prijevare kao što su uporaba ili posjedovanje knjiga, bilježaka, podataka, elektroničkih naprava ili drugih pomagala za vrijeme ispita, osim u slučajevima kada je to izrijekom dopušteno;</li><li>- razne oblike krivotvorenja kao što su uporaba ili posjedovanje neautorizirana materijala tijekom ispita; lažno predstavljanje i nazočnost ispitima u ime drugih studenata; lažiranje dokumenata u vezi sa studijima; falsificiranje potpisa i ocjena; krivotvorenje rezultata ispita“.</li></ul> <p>Svi oblici neetičnog ponašanja rezultirat će negativnom ocjenom u kolegiju bez mogućnosti nadoknade ili popravka. U slučaju težih povreda primjenjuje se <i>Pravilnik o stegovnoj odgovornosti studenata/studentica Sveučilišta u Zadru</i>.</p>					



	<p>U elektronskoj komunikaciji bit će odgovarano samo na poruke koje dolaze s poznatih adresa s imenom i prezimenom, te koje su napisane hrvatskim standardom i primjerenim akademskim stilom.</p> <p>U kolegiju se koristi Merlin, sustav za e-učenje, pa su studentima/cama potrebni AAI računi.</p> <p><u>Judith Hansmeier:</u> Im Falle des Online-Unterrichts erfolgen Sitzungen und Gruppenarbeiten über die Plattform MS-TEAMS. Anwesenheitspflichten und Abgabefristen bleiben dieselben wie im Falle von Präsenzunterricht. Eine digitale, interaktive Pinnwand des Kurses wird über die Merlin-Lernplattform bereitgestellt. Sprechstunden werden über ZOOM angeboten.</p>
--	--